

О ратификации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Таджикистан о взаимном предоставлении земельных участков для строительства зданий дипломатических представительств

Закон Республики Казахстан от 4 мая 2018 года № 153-VI ЗРК.

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Таджикистан о взаимном предоставлении земельных участков для строительства зданий дипломатических представительств, совершенное в Астане 24 августа 2010 года.

*Президент
Республики Казахстан*

Н. НАЗАРБАЕВ

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Таджикистан о взаимном предоставлении земельных участков для строительства зданий дипломатических представительств

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Таджикистан, далее именуемые Сторонами,

в целях укрепления дружественных отношений между двумя государствами, обеспечения надлежащих условий пребывания и работы дипломатических представительств Республики Казахстан в Республике Таджикистан и Республики Таджикистан в Республике Казахстан,

принимая во внимание Венскую конвенцию о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Казахстанская Сторона предоставляет таджикской Стороне в возмездное землепользование (аренда) земельный участок в городе Астане южнее улицы Ш. Калдаякова общей площадью 1 га, для строительства зданий Посольства Республики Таджикистан в Республике Казахстан сроком на сорок девять (49) лет за арендную плату в размере 1 тенге в год.

Таджикская Сторона предоставляет казахстанской Стороне в возмездное землепользование (аренда) земельный участок в первом дипломатическом городке города Душанбе по проспекту И. Сомони общей площадью 1 га, для строительства зданий Посольства Республики Казахстан в Республике Таджикистан сроком на сорок девять (49) лет за арендную плату в размере 1 сомони в год.

Стороны обязуются в разовом порядке произвести оплату за аренду земельных участков, указанных в настоящей статье, не позднее 30 дней с даты вступления в силу настоящего Соглашения.

Статья 2

Стороны не вправе расширять, продавать, обременять или сдавать в субаренду земельные участки, указанные в статье 1 настоящего Соглашения, третьим сторонам.

Статья 3

Земельные участки, указанные в статье 1 настоящего Соглашения, передаются свободными от долгов, обременений и прав третьих лиц, что не препятствовало бы их использованию в целях настоящего Соглашения.

Статья 4

Стороны обязуются соблюдать национальное законодательство государства пребывания в области градостроительства и архитектуры при проектировании и строительстве объектов дипломатических представительств.

Статья 5

Строительство зданий дипломатических представительств на земельных участках, указанных в статье 1 настоящего Соглашения, на паритетной основе освобождается от всех налогов, сборов, пошлин, взимаемых в соответствии с национальным законодательством государства пребывания, за исключением платы за пользование земельными участками.

Статья 6

Здания и сооружения, построенные на земельных участках, указанных в статье 1 настоящего Соглашения, могут быть проданы с учетом преимущественного права государства пребывания на их приобретение.

Действие настоящего Соглашения в отношении проданного недвижимого имущества автоматически прекращается.

Статья 7

Все расходы на конкретные виды работ, такие как землеустроительные и топографо-геодезические, экспертиза проекта и строительство здания, а также расходы на его содержание и ремонт, электро-, газо-, водо- и теплоснабжение, услуги связи и другие конкретные виды обслуживания на земельных участках, указанных в статье 1 настоящего Соглашения, Стороны оплачивают самостоятельно согласно нормативам и тарифам, действующим в государстве пребывания.

Статья 8

Стороны оказывают друг другу содействие в согласовании и утверждении проектной документации, организации выдачи разрешений на строительство зданий и вспомогательных сооружений на земельных участках, указанных в статье 1 настоящего

Соглашения при условии обязательного соблюдения Сторонами всех применимых процедур, предусмотренных национальным законодательством государства пребывания.

Статья 9

Стороны на взаимной основе в соответствии с национальными законодательствами своих государств обеспечивают юридическое оформление права собственности на здания и сооружения и права аренды земельных участков, указанных в статье 1 настоящего Соглашения, и произведут одновременный обмен соответствующими правоустанавливающими документами.

Статья 10

Аренда Сторонами земельных участков, кроме указанных в статье 1 настоящего Соглашения, для целей обеспечения деятельности дипломатических представительств своих государств осуществляется на основании отдельных международных договоров.

Статья 11

По взаимному согласию Сторон, в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, оформляемые отдельными протоколами, являющимися его неотъемлемыми частями и вступающие в силу в порядке, предусмотренном статьей 13 настоящего Соглашения.

Статья 12

Все споры, которые могут возникнуть при толковании или применении положений настоящего Соглашения, разрешаются Сторонами путем взаимных консультаций и переговоров.

Статья 13

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение действует в течение сорока девяти (49) лет, по истечении которых автоматически продлевается на последующие сорокадевятилетние периоды, если ни одна из Сторон не менее чем за 1 год до истечения текущего сорокадевятилетнего периода не уведомит по дипломатическим каналам в письменной форме другую Сторону о своем намерении не продлевать его действие.

Совершено в городе Астана 24 августа 2010 года в двух экземплярах, каждый на казахском, таджикском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

*За Правительство
Республики Казахстан*

*За Правительство Республики
Таджикистан*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан